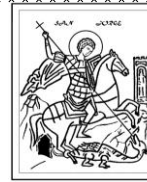


PALABRAS DE LA FILOKALIA

1. En cuanto al pensamiento que proviene del hombre, el mismo no busca la posesión del oro, ni se preocupa por entender su significado simbólico, sino que nos introduce en la mente su forma desnuda, sin pasión ni codicia por poseerlo. Lo que decimos del oro, es válido también para las otras cosas, cuando este pensamiento es místicamente ejercido según esa regla.
2. Hay un demonio, denominado vagabundo, que se presenta a los hermanos sobre todo durante el transcurrir del día. Éste pasea nuestro intelecto de ciudad en ciudad, de pueblo en pueblo y de casa en casa. El intelecto entabla, al principio, simples diálogos. Luego se entretiene por más tiempo con algún conocido y corrompe el estado interior de los que encuentra, y luego, poco a poco, se va olvidando de su conocimiento de Dios, de las virtudes y de su propia profesión. Es pues necesario que el solitario observe de dónde viene este demonio y a dónde éste quiere llegar. No es por casualidad que este demonio da todas estas vueltas. Lo hace para corromper el estado interior del solitario. De este modo el intelecto, enardecido por estas cosas, ebrio por todos los encuentros, inmediatamente se tropieza con el demonio de la fornicación, o de la ira, o de la tristeza. Sentimientos que masivamente destruyen el resplandor del estado interior.
3. Pero nosotros, si realmente nos proponemos reconocer la astucia de este demonio, no debemos apresurarnos a gritar en contra de él, ni a meditar sobre lo sucedido, contando cómo éste realiza estos encuentros en nuestros pensamientos y de qué manera va empujando el intelecto hacia

la muerte. No soportando ser observado en su actuar, el demonio huirá de nosotros y nada podremos saber de lo que queríamos aprender. Más bien deberemos permitir que por uno o dos días, actúe a fondo, así podremos aprender bien sus maquinaciones, y lo haremos fluir enfrentándolo con nuestras palabras. Y sucede que cuando nos sentimos tentados, el intelecto está turbio y le resulta difícil ver lo que está sucediendo. Debemos pues, actuar cuando el demonio se ha ido de la siguiente manera: siéntate y trae a tu memoria lo sucedido, por dónde ha empezado todo, dónde has ido, y en qué lugar te sentiste atraído por el espíritu de la fornicación, de la tristeza o de la ira, y nuevamente recapitula lo sucedido. Examina todo muy bien y confíalo a tu memoria, así podrás enfrentar al demonio cuando se acerque. Observa atentamente el escondrijo donde él pretende llevarte y no lo sigas. Y si incluso quieres enfurecerlo, enfréntalo una y otra vez, hablándole directamente. Se sentirá muy molesto ya que no tolera ser avergonzado. Como demostración de que has sabido hablarle como es debido, verás que ese pensamiento que te acechaba te abandonó por completo. Es imposible que permanezca si es abiertamente enfrentado. Una vez que has vencido al demonio, seguirá una profunda somnolencia, una especie de estado de muerte, con una gran pesadez en los párpados, continuados bostezos, un gran peso en las espaldas. Pero el Espíritu Santo hará que todo esto se desvanezca luego de una intensa plegaria.



Arzobispado Ortodoxo de Chile www.chileortodoxo.cl
CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE – en “FACEBOOK”
CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917
Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile
PÁRROCO
Padre Georges Abed-Tel: 227699799 / 995432890 georgesabed@hotmail.com
Díacono Cristián Sylva cristian.sylva@gmail.com



Boletín Pastoral N° 36 - Domingo 03-09-2017

13° DOMINGO DE MATEO 2ª eot.

Tropario del Domingo (MOD0 4) Las discípulas del Señor supieron del ángel la gozosa proclamación de la Resurrección y la abolición del juicio ancestral; y anunciaron con orgullo a los Apóstoles: la muerte es vencida, resucitó Cristo Dios, concediendo al mundo la gran misericordia.

إِنَّ تَلْمِذَاتِ الرَّبِّ، تَعَلَّمْنَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ، أَلَكَّرَزَ بِالْقِيَامَةِ الْبَهِيحِ.
وَطَرَحْنَ الْقَضَاءَ الْجَدِّيَّ وَخَاطَبْنَ الرُّسُلَ مُفْتَخِرَاتٍ وَقَائِلَاتٍ: سُبِّحِ
الْمَوْتِ، وَقَامَ الْمَسِيحُ الْإِلَهَ مَا نَحْنَا الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

Tropario del Santo Patrón de la Iglesia (modo 4) Tú que eres libertador de los afligidos, defensor de los pobres, médico de los enfermos y soldado de los reyes, oh gran mártir, San Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.

بِمَا أَنْكَ لِلْمَاسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ
عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعَنْ الْمُلُوكِ
مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاوُزْجِيوسُ
اللايسُ الظَفَرُ، تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

✠ *Kontakión de Kontakión de la Fiesta-modo 4*

Joaquín y Ana del reproche de la infertilidad han sido librados. Adán y Eva, en Tu Santo Nacimiento, oh Purísima, de la corrupción de la muerte, han sido salvados. Tu pueblo, habiendo sido redimido de la mancha de la iniquidad, lo celebra clamando a Ti: "La Estéril da a luz a la Madre de Dios, Quien nutre nuestra vida".

إِنَّ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ مِنْ عَارِ الْغُفْرِ أُطْلِقًا وَأَدَمَ وَحَوَاءَ مِنْ
فَسَادِ الْمَوْتِ بِمَوْلِدِكَ يَا طَاهِرَةً أَعْتَقًا. فَلَهُ أَيْضًا يُعِيدُ
شَعْبَكَ إِذْ قَدْ تَخَلَّصَ مِنْ وَصْمَةِ الزَّلَّاتِ صَارِحًا نَحْوِكَ:

الْعَاقِرُ تَلِدُ وَالِدَةَ الْإِلَهَةِ الْمَغْدِيَّةَ حَيَاتَنَا.

SANTORAL: 03-09/09/2017

- 3- S. Theotisto. S. M. Anthimos, Obispo de Nicomedia.
- 4- S. M. Babylas, obispo de Antioquía. P. Moisés, que vio a Dios.
- 5- P. Zacarías, padre del Precursor.
- 6- El milagro del Arcángel Miguel en Colosas.
- 7- S. M. Sozón.
- 8- Navidad de Nuestra Señora Santísima Virgen María.
- 9- S. J. Antecesores de Cristo, Joaquín y Ana. S. M. Severian.

EPÍSTOLA

Prok.: ¡Oh Señor, y cuán grandiosas son todas tus obras! ¡Oh alma mía!, bendice al Señor.

Lectura de la Primera Carta de Apóstol San Pablo a los Corintios (16:13-24)

Hermanos: Velad, estad firmes en la fe; portaos varonilmente, y esfuerzos. Todas vuestras cosas sean hechas con amor. Hermanos, ya sabéis que la familia de Estéfanos es las primicias de Acaya, y que ellos se han dedicado al servicio de los santos. Os ruego que os sujetéis a personas como ellos, y a todos los que ayudan y trabajan. Me regocijo con la venida de Estéfanos, de Fortunato y de Acaico, pues ellos han suplido vuestra ausencia. Porque confortaron mi espíritu y el vuestro; reconoced, pues, a tales personas. Las iglesias de Asia os saludan. Aquila y Priscila, con la iglesia que está en su casa, os saludan mucho en el Señor. Os saludan todos los hermanos. Saludaos los unos a los otros con ósculo santo. Yo, Pablo, os escribo esta salutación de mi propia mano. El que no amare al Señor Jesucristo, sea anatema. El Señor viene. La gracia del Señor Jesucristo esté con vosotros. Mi amor en Cristo Jesús esté con todos vosotros. Amén.

EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio según San Mateo (21:33 – 42)

Dijo El Señor esta parábola: Hubo un hombre, padre de familia, el cual plantó una viña, la cercó de vallado, cavó en ella un lagar, edificó una torre, y la arrendó a unos labradores, y se fue lejos. Cuando se acercó el tiempo de los frutos, envió sus siervos a los labradores, para que recibiesen sus frutos. Pero los labradores, tomando a los siervos, a uno golpearon, a otro mataron, y a otro apedrearon. Envío de nuevo otros siervos, más que los primeros; e hicieron con ellos de la misma manera. Finalmente les envió su hijo, diciendo: “Tendrán respeto a mi hijo”. Mas los labradores, cuando vieron al hijo, dijeron entre sí: “Este es el heredero; venid, matémosle, y apoderémonos de su heredad”. Y tomándole, le echaron fuera de la viña, y le mataron. Cuando venga, pues, el señor de la viña, ¿qué hará a aquellos labradores? Le dijeron: A los malos destruirá sin misericordia, y arrendará su viña a otros labradores, que le paguen el fruto a su tiempo. Jesús les preguntó: ¿Nunca leísteis en las Escrituras?: “La piedra que desecharon los edificadores, ha venido a ser cabeza del ángulo. El Señor ha hecho esto, Y es cosa maravillosa a nuestros ojos”.

الرسالة

فصل من رسالة القديس بولس الرسول
الاولى الى أهل كورنثوس 16: 13-24
يا إخوة اسهروا على الايمان، كونوا رجالاً، تشددوا، ولتكن اموركم كلها بالمحبة. وأطلب اليكم ايها الإخوة، بما أنكم تعرفون بيت استفاناس أنه باكورة أخائيّة وقد خصصوا انفسهم لخدمة القديسين، أن تخضعوا انتم ايضا لمثل هؤلاء ولكل من يعاون ويتعب. إني فرح بحضور استفاناس وفرتوناس وأخائكوس لأن نقصانكم هؤلاء قد جبروه فأراحوا روعي وأرواحكم. فاعرفوا مثل هؤلاء. تسلم عليكم كنائس آسية. يسلم عليكم في الرب كثيرا أكيبلا وبرسكلّة والكنيسة التي في بيتهما. يسلم عليكم جميع الإخوة. سلّموا بعضكم على بعض بقبلة مقدسة. السلام بيدي انا بولس.
إن كان احد لا يحب ربنا يسوع المسيح فليكن مفروزا. ماران أتا. نعمة ربنا يسوع المسيح معكم، محبتي مع جميعكم في المسيح يسوع. آمين.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس متى
الانجيلي البشير والتلميذ الطاهر 21:
42-33

قَالَ الرَّبُّ هَذَا الْمَثَلُ: إِنْسَانٌ رَبُّ بَيْتٍ عَرَسَ كَرَمًا وَحَوَّطَهُ بِسِيَّاجٍ وَحَفَرَ فِيهِ مَعْصَرَةً وَبَنَى بُرْجًا وَسَلَّمَهُ إِلَى عَمَلَةٍ وَسَافَرَ. فَلَمَّا قَرَبَ أَوَّانُ الثَّمَرِ أَرْسَلَ عَبِيدَهُ إِلَى الْعَمَلَةِ لِيَأْخُذُوا ثَمَرَهُ. فَأَخَذَ الْعَمَلَةُ عَبِيدَهُ وَجَدَلُوا بَعْضًا وَقَتَلُوا بَعْضًا وَرَجَمُوا بَعْضًا. فَأَرْسَلَ عَبِيدًا آخَرِينَ أَكْثَرَ مِنَ الْأَوَّلِينَ فَصَنَعُوا بِهِمْ كَذَلِكَ. وَفِي الْآخِرِ أَرْسَلَ إِلَيْهِمْ ابْنَهُ قَانِلًا سَيَهَابُونَ ابْنِي. فَلَمَّا رَأَى الْعَمَلَةُ الْإِبْنَ قَالُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ: هَذَا هُوَ الْوَارِثُ، هَلُمَّ نَقْتُلْهُ وَنَسْتَوْلِي عَلَى مِيرَاثِهِ. فَأَخَذُوهُ وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْكَرَمِ وَقَتَلُوهُ. فَمَتَى جَاءَ رَبُّ الْكَرَمِ فَمَاذَا يَفْعَلُ بِأَوْلِيكَ الْعَمَلَةِ؟ فَقَالُوا لَهُ: إِنَّهُ يَهْلِكُ أَوْلِيكَ الْأَرْدِيَاءِ أَرْدَاً هَلَاكٍ وَيُسَلِّمُ الْكَرَمَ إِلَى عَمَلَةٍ آخَرِينَ يُؤَدُّونَ لَهُ الثَّمَرَ فِي أَوَانِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: أَمَا قَرَأْتُمْ قَطُّ فِي الْكُتُبِ إِنَّ الْحَجَرَ الَّذِي رَدَّلَهُ الْبَنَّاؤُونَ هُوَ صَارَ رَأْسًا لِلزَّوَابِيَةِ؟ مِنْ قَبْلِ الرَّبِّ كَانَ ذَلِكَ وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا.